

## Visumerteilung für Besuchsaufenthalte

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch. Alle Merkblätter und Antragsformulare der Botschaft sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite der Botschaft ([www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)). Der Antragsteller muss persönlich erscheinen. Bitte stellen Sie folgende Unterlagen sorgfältig zusammen. Begründen Sie ggf. im Interview, weshalb Unterlagen eventuell nicht beigebracht werden können. Unvollständige Anträge können nicht bearbeitet werden.

**Alle notwendigen Informationen zur Terminbuchung entnehmen Sie bitte der Homepage.**

**Die Terminbuchung ist kostenlos. Des Weiteren sind etwaige Beratungsleistungen im Visumverfahren durch die Botschaft kostenlos.**

<b>Erforderliche Unterlagen</b>	
<b>Allgemeine Unterlagen (bei Minderjährigen ist zusätzlich die persönliche Vorsprache der sorgeberechtigten Elternteile mit Ausweis/ID erforderlich)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gültiger Original Reisepass + Kopie</li> <li>• Vorlage Vorvisa mit Altpass und Kopie der Vorvisa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es sind alle gültigen Reisepässe vorzulegen</li> <li>- Vorvisa sind bei Beantragung durch Vorlage des Altpasses sowie Kopie der Vorvisa nachzuweisen</li> </ul> <p><u>Der zu visierende Reisepass muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- noch mindestens drei Monate nach der geplanten letzten Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedsstaaten gültig sein</li> <li>- mindestens zwei leere Seiten aufweisen</li> <li>- innerhalb der vorangegangenen zehn Jahre ausgestellt worden sein</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antragsformular</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vollständig lesbar ausgefüllt und eigenhändig unterschrieben in Deutsch oder Englisch</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passfotos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zwei biometrische Passfotos nicht älter als sechs Monate (Muster s. Schaukasten Botschaft)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Krankenversicherung + Kopie</li> </ul>	<p><u>Die Reisekrankenversicherung muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- im ganzen Schengenraum gültig sein</li> <li>- eine Mindestdeckungssumme von 30.000,00 € aufweisen</li> <li>- mind. den Zeitraum der ersten Reise umfassen</li> <li>- Kostendeckung im Falle eines Rücktransportes im Todes-/ Krankheitsfall sowie Behandlungskosten</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einladung / Kostenübernahme / Unterkunft + Kopie</li> </ul>	<p><u>Einladungsschreiben (auf Deutsch oder Englisch), dass folgende Angaben enthält:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Name, Vorname, Adresse und Telefonnummer (E-Mail falls vorhanden) des Einladers sowie Kopie des Passes (Lichtbildseite) und Aufenthaltstitel des Einladers</li> <li>- Name, Vorname, Geburtsdatum und Passnummer der eingeladenen Person sowie der Dauer des Aufenthaltes und Erklärung in welcher Beziehung Einlader und Antragsteller zu einander stehen und weshalb Einladung erfolgt. Die Einladung muss händisch unterschrieben sein.</li> <li>- Ob die eingeladene Person beim Einlader wohnen wird (falls nicht zusätzlich Nachweis der Unterkunft (z. B. durch Hotelbuchung) durch Antragsteller notwendig)</li> </ul> <p><u>Verpflichtungserklärung gem §§ 66-68 Aufenthaltsgesetz ausgestellt durch Ausländerbehörde</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verpflichtungserklärung nur notwendig, falls keine eigene ausreichende Finanzierung vorhanden ist. Die finanzielle Leistungsfähigkeit muss laut Verpflichtungserklärung gegeben sein, falls diese zur Finanzierung dienen soll.</li> <li>- Bitte beachten Sie, dass Verpflichtungserklärungen nach Ausstelldatum sechs Monate gültig sind. Im Falle einer späteren Antragstellung benötigen Sie einen aktuellen Vordruck</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Personenstandsurkunden, nicht älter als sechs Monate, im Original</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geburtsurkunde</li> <li>- Heiratsurkunde (falls zutreffend)</li> <li>- Familienzertifikat</li> <li>- Sterbeurkunde (falls verwitwet)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lebensunterhalt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Original Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank)</li> <li>- und/oder sonstige Nachweise von Einkünften sowie Immobilien- und Grundbesitz</li> </ul>
<b>zusätzliche Nachweise für Erwerbstätige</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeitsvertrag und Urlaubsbestätigung (+Kopie)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Übersetzung ins Deutsche oder Englische, von einem Gerichtsübersetzer bzw. –dolmetscher</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rentenversicherung (Trusti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Original mit Nachweis der Zahlungen für mind. die letzten 6 Monate an den Rentenfonds Trusti</li> </ul>
<b>zusätzliche Nachweise für Selbständige/Firmeninhaber/ Landwirte</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Firmenregistrierung + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Informationsteil (Inhaber, Geschäftsfelder, Rechtsform)</li> <li>- Bei Landwirten: Bestätigung, dass als Landwirt registriert sowie ggf. Bestätigung der Anzahl der Tiere und/oder Einkommensbestätigung</li> </ul>
<b>Zusätzliche Nachweise für Rentner</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rentenunterlagen + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rentenbescheid</li> <li>- Nachweis der Rentenzahlungen</li> </ul>
<b>Zusätzliche Nachweise für Studenten/Schüler (Unterlagen müssen auf deutsch oder englisch übersetzt werden)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Studiennachweise + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schul- oder Studienbescheinigung</li> <li>- Bescheinigung der Schul- bzw. Semesterferien, sowie bei Reisen außerhalb dieser Bescheinigung die Freistellung vom Unterricht</li> <li>- Studentenausweis (falls zutreffend)</li> <li>- Notenindex bzw. Notenspiegel (unterschrieben und gesiegelt durch Universität) aus dem das Datum der einzelnen Prüfungen ersichtlich ist (falls zutreffend, für Studenten)</li> </ul>
<p>Die Visagebühr in Höhe von 35,- € <b>ist passend</b> in bar zu entrichten. Es können nur Geldscheine bis 50,- € angenommen werden. Auslagen der Botschaft sind ggf. zu erstatten. Andere Kosten entstehen nicht. Wenn zu anderen als diesen Zahlungen aufgefördert werden, wenden Sie sich bitte schriftlich an die Botschaft. Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft hat neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge. Bei Ablehnung –gleich aus welchen Grund- wird die Bearbeitungsgebühr nicht erstattet. <b>Anträge können im Sinne aller Antragsteller nur wie oben beschrieben angenommen werden.</b></p>	

Adresse	Ausgabe	Telefon	Telefax	E-Mail
Rr. Azem Jashanica Nr. 17, Dragodan II 10000 Pristina	je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visastelle: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	<a href="mailto:visa@pris.auswaertiges-amt.de">visa@pris.auswaertiges-amt.de</a> Internet: <a href="http://www.pristina.diplo.de">www.pristina.diplo.de</a>

## Dhënia e vizës për qëndrime vizite

Ju lutemi lexojeni më kujdes këtë fletëinformacion bashkë me formularin e aplikimit për Vizë. Të gjitha fletëinformacionet dhe formularët e aplikimit të ambasadës janë pa pagesë. Të gjitha informacionet rreth procedurës së aplikimit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. Aplikuesi duhet të paraqitet personalisht. Luteni që më kujdes ta kompletioni dokumentacionin në vijim. Nëse për çfarëdo arsye nuk ka qenë e mundur të kompletohet dokumentacioni i caktuar, arsyetoheni këtë gjatë aplikimit. Aplikacionet jo të plota nuk mund të shqyrtohen.

**Të gjitha informacionet e nevojshme rreth kaktimit të terminit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. - [www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)**

**Kaktimi i terminit është pa pagesë. Gjithashtu, çdo shërbim këshillues nga ambasada në procedurën e aplikimit për vizë është pa pagesë.**

<b>Dokumentacioni i nevojshëm</b>	
<b>Dokumentacioni i përgjithshëm (tek të miturit është e domosdoshme paraqitja personale me letërnjoftimet e prindërve kujdestar)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasaporta e vlefshme + kopje</li> <li>Paraqitja e vizave të mëhershme bashkë me pasportën e vjetër dhe kopjet e vizave të mëhershme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Të paraqiten të gjitha pasaportat e vlefshme</li> <li>Vizat e mëhershme duhet të dëshmojnë gjatë aplikimit përmes paraqitjes së pasaportës së vjetër si dhe kopjeve të vizave të mëhershme</li> </ul> <p><u>Pasaporta që do të pajiset me vizë duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë e vlefshme për së paku edhe tre muaj nga dalja (largimi) e fundit e planifikuar prej territorit të shteteve anëtare</li> <li>të ketë së paku dy faqe të zbrazëta</li> <li>të jetë e lëshuar brenda dhjetë vjetëve të kaluara</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Formulari i aplikimit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë tërësisht i plotësuar, i lexueshëm në gjuhën gjermane ose angleze dhe i nënshkruar mevetësisht me dorë</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fotografi pasaporte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dy fotografi pasaporte biometrike, jo më të vjetra se gjashtë muaj (shembullin/shabllonin mund ta shihni në vitrinën para ndërtesës së ambasadës)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurimi shëndetësor + kopje</li> </ul>	<p><u>Sigurimi shëndetësor në udhëtim duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë i vlefshëm për gjithë zonën Schengen</li> <li>të dëshmojë shumën minimale të mbulesës prej 30.000,00 €</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>të përfshijë së paku periudhën kohore të udhëtimit të parë</li> <li>mbulimi i transportit të kthimit në rast të vdekjes/sëmundjes, si dhe kompensimi i shpenzimeve të trajtimit</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ftesa / Marrja përsipër e shpenzimeve / Akomodimi + kopje</li> </ul>	<p><u>Letra e ftesës (në anglisht apo gjermanisht), që përmban të dhënat në vijim:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mbiemri, emri, adresa dhe numri i telefonit (E-Mail-i nëse posedon) i ftuesit, si dhe kopja e pasportës (faqja e fotografisë) dhe e titullit (llojit) të lejeqëndrimit e ftuesit</li> <li>mbiemri, emri, data e lindjes dhe numri i pasaportës i personit të ftuar, si dhe periudha e qëndrimit, deklarimi së në çfarë raporti qëndrojnë ftuesi dhe aplikuesi me njëri tjetrin dhe arsyeja e ftesës. Ftesa duhet të jetë e nënshkruar me dorë</li> <li>nëse personi i ftuar do të banojë të ftuesi, nëse jo, janë të nevojshme dëshmi shtesë (p.sh. rezervimi i hotelit) nga parashtuesi</li> </ul> <p><u>Garancioni sipas neneve 66-68 të Ligjit për Lejeqëndrim, i lëshuar nga zyra për të huaj në Gjermani</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Garancioni është i nevojshëm në mungesë të mjeteve të mjaftueshme vetanake të financimit. Kapaciteti financiar duhet të jetë i dhënë në garancion, nëse kjo i shërben financimit</li> <li>Ju lutem vini re që garancionet vlejnjë gjashtë muaj nga data e lëshimit. Në rast se kërkesa për vizë parashtrohet më vonë, Ju nevojitet një garancion i ri.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikatat e gjendjes civile, në origjinal, jo më të vjetra se 6 muaj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikata e lindjes</li> <li>Çertifikata e martesës (tek të martuarit)</li> <li>Çertifikata familjare</li> <li>Çertifikata e vdekjes (nëse i/e ve)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmi mbi të ardhurat financiare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasqyrat origjinale të llogarisë bankare për gjashtë muajt e fundit (me vulë origjinale dhe të nënshkruar nga banka)</li> <li>dhe/apo dëshmi tjera të ardhurash, të pasurisë, dhe pronës</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për personat në marrëdhënie pune</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrata e punës dhe vërtetimi i pushimit (+kopje)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Me përkthim në gjermanisht apo anglisht nga një përkthyes gjyqësor</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurimi pensional (Trusti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Origjinali më dëshmi për pagesat e kontributit për së paku 6 muajt e fundit në Fondin/Trustin Pensional</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për ndërmarrës/ pronarë të kompanive/ Bujq-Fermerë</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikata e regjistrimit të kompanisë + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Me pjesën e informacionit (Pronari, fushat e biznesit, forma ligjore)</li> <li>Për fermerët: Vërtetimi i regjistrimit si fermerë, si dhe mundësisht numri i kafshëve dhe/apo vërtetimi mbi të ardhurat</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për pensionistët</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dokumentet e pensionit + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vendimi i pensionimit</li> <li>Dëshmi të pagesave të pensioneve</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për studentët/ nxënësit ( Dokumentacioni duhet të jetë i përkthyer në gjermanisht ose në anglisht)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmi për studimet + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vërtetimi i nxënësit apo studentit</li> <li>Vërtetim për pushimet shkollore apo të semestrit ,</li> <li>Kurse për udhëtimet jashtë pushimeve, vërtetimi për lirim nga mësimi</li> <li>Indeksi/ ID e studentit (varësisht prej rastit)</li> <li>Indeksi përkatësisht pasqyra e notave ( e nënshkruar dhe vulosur nga Universiteti ) , në të cilat veçohet data e secilit provim (në rast nevojë, për studentët)</li> </ul>
<p>Tarifa për aplikim të vizës në shumën 35,- € duhet të paguhet me para të gatshme, luteni që ti keni të sakta. Pranohen vetëm kartmonedha deri në 50,- €. Shpenzimet e ambasadës, në rast se shkaktohen, duhet të rimburohen. Në rast se ju kërkohen pagesa tjera përveç këtyre, luteni t'i drejtoheni ambasadës me shkrim. Mitdhënia, përkatësisht, tentimi i korrupsionit të punonjësve të ambasadës, përveç ndjekjes penale ka për pasojë edhe refuzimin e kërkesës për vizë. Me rastin e refuzimit të kërkesës për vizë– për cilëndo arsye – tarifa e paguar e aplikimit nuk kthehet . <b>Në interes të gjithë aplikantëve kërkesat pranohen vetëm si janë përshkruar më lart.</b></p>	

Adresa	Rikthimi i pasaportave	Telefoni	Faksi	E-maili
Rr. Azem Jashanica Nr. 17, Dragodan II 10000 Prishtinë	sipas udhëzimeve gjatë aplikimit	sektori i vizave Ambasada	+381-38-2545-77  +381-38-2545-00	+381-38-2545-55  <a href="mailto:visa@pris.auswaertiges-amt.de">visa@pris.auswaertiges-amt.de</a> Faqja e internetit: <a href="http://www.pristina.diplo.de">www.pristina.diplo.de</a>